






# I Seminario Internacional

## LA EXPERIENCIA ANDALUSÍ: UN MODELO DE CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD

Granada, del 7 al 9 de Octubre de 2009



  
MED O MED  
RED DE JARDINES BOTÁNICOS  
DEL MEDITERRÁNEO Y ORIENTE MEDIO

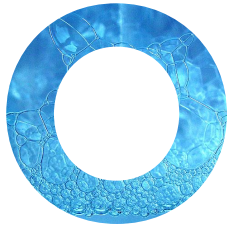


A través del proyecto **Red de Jardines Botánicos del Mediterráneo y Oriente Medio** que hoy se presenta, - y que forma parte del programa de la **Fundación de Cultura Islámica** (FUNCI), **MEDOMED: Paisajes Culturales del Mediterráneo y Oriente Medio** - se pretende crear un marco de cooperación enraizado en profundos fundamentos históricos, técnicos y científicos que favorezca el diálogo intercultural y el intercambio entre expertos e instituciones de España y los países musulmanes del Mediterráneo y Oriente Medio.



**La civilización islámica demostró a lo largo de los siglos un marcado interés por la naturaleza, basado en las premisas coránicas que instan a su contemplación como fuente de conocimiento y de sustento.**

En al-Andalus, los hispano musulmanes crearon numerosos jardines en los que se cultivaban plantas para el “recreo *-tasliya-* de la vista y del olfato, o como adorno, siendo las más conocidas las cultivadas en los huertos *-basatin-*” (Ibn Luyun, siglo XIV).

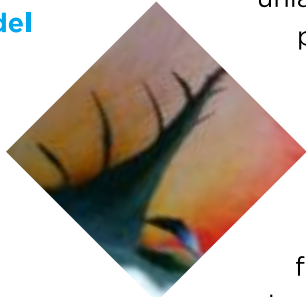


El resultado de esta singular experiencia en la jardinería mediterránea surge en el emirato omeya y se consolida durante el periodo califal en Córdoba, como se aprecia en la finca de la Arruzafa, los jardines a orillas del Guadalquivir y la ciudad palatina de Madinat al-Zahra.

A continuación se extiende a todo el periodo andalusí, quedando patente en Ronda, Málaga, Guadix, Almería, Toledo y Sevilla. Durante el reino nazarí alcanza la espléndida realidad de la Alhambra, el Generalife, sus huertas y otros palacios y jardines aledaños.



**Aparece en todos estos ejemplos un modelo de jardinería caracterizado por el uso de especies tanto autóctonas como exóticas, muchas veces fruto de su traslado e introducción desde otras regiones orientales del Mediterráneo, del Norte de África y de Oriente Próximo.**



Estas especies botánicas tenían un marcado valor ornamental, pero eran también apreciadas por la utilidad de sus frutos, maderas, resinas y virtudes medicinales.

Así, en estos huertos y jardines, la función estética se unía a la utilidad de las plantas aclimatadas con fines agronómicos o terapéuticos.

Su cultivo se integraba generalmente en huertos donde la producción se complementaba con un diseño creado para el disfrute y el placer de los sentidos. Ligados en ocasiones al poder y la nobleza de sus mandatarios, estos jardines y huertos alcanzaron una belleza, complejidad y evolución en el tiempo, que dibujan uno de los capítulos más apasionantes de la historia de la jardinería.





En los jardines andalusíes se materializaba una gran riqueza cultural y un elevado conocimiento técnico y científico relativos, no sólo al cultivo de las plantas sino, muy especialmente, a la gestión del agua, el control biológico de las plagas y enfermedades y el uso equilibrado del suelo agrícola y sus abonos.


**Todo ello configuró un modelo de gestión que ahora se llamaría ecológico. Un modelo que hoy también pudiera quedar perfectamente integrado en el actual compromiso con el uso y conservación de la biodiversidad y con los criterios de sostenibilidad que caracterizan el moderno paradigma de relación entre el ser humano y los recursos naturales.**

Los jardines botánicos desempeñan actualmente un importante rol en la conservación de las especies vegetales poco comunes y en peligro de extinción. Según la Lista Roja de la UICN, más de 10.000 especies están seriamente amenazadas, lo que corresponde aproximadamente a un tercio de las existentes en el mundo, casi la misma proporción que las que hoy día se cultivan en los jardines botánicos, convertidos así en núcleos de concentración de la diversidad vegetal del planeta.

**Las plantas y semillas conservadas en los bancos de germoplasma, muchas veces asociados a estos jardines botánicos, contribuyen al desarrollo de programas de recuperación de las especies amenazadas y proporcionan, a largo plazo, una reserva genética de interés estratégico para la humanidad y para cada uno de los pueblos y naciones soberanas de esa biodiversidad.**


Los más de 2.000 jardines botánicos que existen en el mundo han acumulado durante siglos un inconmensurable patrimonio de recursos y conocimientos. Estos espacios desempeñan una función primordial en la preservación de las plantas, por lo que una de las medidas que el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), promovido por las Naciones Unidas, pidió que adoptaran las Partes Contratantes, fue un mayor compromiso con la conservación ex situ de los componentes de esta diversidad.






Los jardines botánicos, los bancos de germoplasma y otras instalaciones de conservación in situ y ex situ han experimentando un importante desarrollo en número y actividad en muchos de los países del arco mediterráneo. Sin embargo, este desarrollo y compromiso efectivo por la preservación se ha producido de forma más tímida en los países del norte de África y Oriente Medio donde, por razones económicas, políticas o culturales, aún no se ha integrado o aceptado plenamente el nuevo paradigma de la biodiversidad, ni se han asumido de forma consistente los tres objetivos básico del CBD: conservación, desarrollo sostenible y acceso a los recursos genéticos.

**El objetivo de este Seminario Internacional es por lo tanto el de impulsar este compromiso, aprovechando la experiencia y raíces culturales del huerto-jardín andalusí, emblema de un mundo islámico ibérico durante más de quinientos años.**








La **Red de Jardines Botánicos del Mediterráneo y Oriente Medio** servirá para multiplicar las colaboraciones y acuerdos entre los distintos jardines botánicos de estas regiones, con el fin de participar en su promoción, el desarrollo de sus conocimientos, así como el intercambio de ideas, experiencias y colecciones botánicas.

**De este modo, se desea potenciar la función medio ambiental y social de los jardines botánicos, asegurando su protagonismo en la identidad cultural, el desarrollo sostenible y la lucha contra la pobreza.**



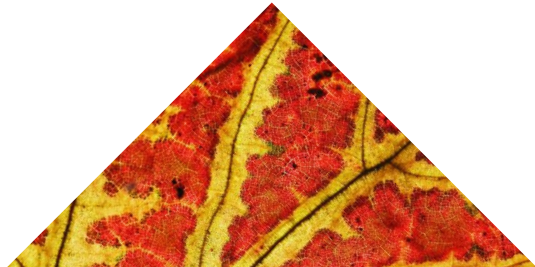


## I Seminario Internacional

**LA EXPERIENCIA ANDALUSÍ: UN MODELO DE CONSERVACIÓN DE LA BIODIVERSIDAD**

Granada, del 7 al 9 de Octubre de 2009

programa



# Día 07 de octubre

- 9:00** **Recogida de acreditaciones**
- 09:15 - 10:00** **Acto de inauguración. Presentación de MED-O-MED**
- Cherif Abderrahman Jah.** Presidente de la Fundación de Cultura Islámica (FUNCI)  
**Marta García.** Subdirectora General para la Biodiversidad, Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino  
**Margarita Astrálaga.** Directora del Centro de Cooperación del Mediterráneo de la UICN  
**María del Mar Villafranca.** Directora del Patronato de la Alhambra y el Generalife  
**S.A.R Princesa Basma Bint Ali de Jordania**  
**José Torres Hurtado.** Alcalde de Granada

## Sesión 1

### “El jardín andalusí”

Moderador: **Borja Heredia.** MARM

- 10:00 - 11:00** “El jardín andalusí: raíces en la historia, apuesta de futuro”  
**Esteban Hernández.** MED-O-MED, Universidad de Córdoba
- “Jardines andalusíes. Reflexiones sobre su restauración”  
**Antonio Almagro.** Medomed, Escuela de Estudios Árabes, CSIC, Granada
- 11:00 - 11:30** **Pausa café**
- 11:30 - 12:30** “Los jardines hispano musulmanes de Granada”  
**Manuel Casares.** Universidad de Granada
- “Las fuentes documentales en el estudio de la jardinería Andalusí”  
**Expiración García Sánchez.** Escuela de Estudios Árabes, CSIC, Granada
- Discusión**
- 13:00** **Pausa almuerzo**

## Sesión 2

### “Naturaleza: ciencia y cultura”

Moderador: **Antonio Almagro**. MED-O-MED. Escuela de Estudios Árabes, CSIC. Granada

15:00 - 16:30

“El jardín islámico paradigma de encuentro entre culturas”.

**Inés Eléxpuru**. Fundación de Cultura Islámica. Madrid

“Discórides, un paseo botánico milenario entre culturas”.

**Arnoldo Santos**. Jardín Botánico de La Orotava. Tenerife

“Jardines islámicos y coránicos: similitudes y diferencias”.

**K H. Batanouny**. Qatar Foundation - Universidad de El Cairo. Egipto

“Conservación, cultura y usos tradicionales de las plantas mediterráneas: el jardín etnobotánico Joan Pellicer”

**Segundo Ríos**. Director de la Estación Biológica Torretes-Font Roja. Alicante

**Discusión**

16:30 - 17:00

**Pausa**

## Sesión 3

### “La función de los jardines botánicos en la conservación de la diversidad del mundo vegetal”

Moderador: **Benito Valdés**. Universidad de Sevilla

17:00 - 18:30

**Rami Salman**. UICN-Med. Málaga

**Ana Casino**. Asociación Ibero-Macaronésica de Jardines Botánicos (AIMJB). Gijón

**Joachim Gratzfeld**. Botanic Gardens Conservation International (BGCI)

**Francesco Maria Raimondo**. Jardín Botánico de Palermo.

**Mohamed Adrawi**. Universidad Al-Tahadi. Sirte, Libia

**Discusión**

# Día 08 de octubre

## Sesión 4

### “Jardines y paisajes islámicos a través de la historia”

Moderadora: **S.A.R Princesa Basma Bint Ali de Jordania**

09:00 - 10:30

“Los jardines y la evolución de los paisajes culturales: La Alhambra y su entorno”.

**José Tito Rojo.** Jardín Botánico. Universidad de Granada

“El paisaje en la lengua árabe entre los siglos VIII y XI”.

**Lamia Latiri-Otthoffer.** Responsable del departamento de Agricultura Sostenible-Paisajes. Bergerie Nationale, Rambouillet, Francia

“Visiones e influencias de los jardines “orientales” en la Europa del siglo XVIII”.

**Maria-Alexandra Duchêne.** Domaine et château de Sceaux, Francia

**Discusión**

10:30 - 11:00

**Pausa**

## Sesión 5

### “Jardines botánicos en el Mediterráneo y Oriente Medio: logros y desafíos”

Moderador: **Joachim Graatzfeld.** Botanical Gardens Conservation International (BGCI)

11:00 - 12:30

**Imane Thami Alami.** Institut National de la Recherche Agronomique (INRA), Marruecos

**Cherif Rahmani.** Ministerio de Medio Ambiente, Argelia

**Erin Addison.** Real Jardín Botánico, Jordania

**Münir Öztürk.** EGE University Bornova Izmir, Turquía

**Discusión**

13:00

**Pausa almuerzo**

15:00 - 16:30

**Ahmad Houry.** Lebanese American University, Beirut, Líbano

**Hedi Chabili.** Ministerio de Medio Ambiente y desarrollo Sostenible, Túnez

**Khaled Sawalha.** Universidad de Al-Quds, Territorios Palestinos

**Biserka Juretic.** Jardín Botánico de la Facultad de Ciencias, Universidad de Zagreb, Croacia

**Discusión**

17:00

**Visita guiada de los Jardines de la Alhambra y el Generalife restaurados**



# Día 09 de octubre

## Sesión 6

### “Red MED-O-MED: objetivos y planteamiento de trabajo”

Moderador: **Segundo Ríos**, Director de la Estación Biológica Torretes-Font Roja, Alicante

09:30 - 11:00

#### Grupos de trabajo coordinados para analizar:

“Desarrollar el modelo andaluz ¿una alternativa actual bajo el paradigma de la biodiversidad?”.

**Esteban Hernández**, Medomed, Universidad de Córdoba

“Modelos de cooperación e intercambio”.

**Francisco Montero**, Universidad de Castilla-La Mancha

“La conservación de los Parques y Jardines Históricos a través de la educación medioambiental”.

**Nouzha Alaoui**, Fondation Mohammed VI pour la Protection de l'Environnement, Marruecos

#### Discusión

11:00 - 11:30

#### Pausa café

11:30 - 12:30

#### Presentación de resultados: La Red MED-O-MED

**Encarna Gutiérrez**, Secretaria General de la Fundación de Cultura Islámica

12:30

#### Acto de Clausura



**MED O MED**

**RED DE JARDINES BOTÁNICOS  
DEL MEDITERRÁNEO Y ORIENTE MEDIO**

